

International Passport Advantage Express Overeenkomst

Onder deze Overeenkomst kan Klant In Aanmerking Komende Producten (IAKP's) bestellen bij IBM. Nadere informatie met betrekking tot IAKP's is te vinden in Attachments, Servicebeschrijvingen, Gebruiksvoorwaarden en Transactiedocumenten, gezamenlijk TD's genaamd. Deze Overeenkomst en de van toepassing zijnde TD's vormen de volledige overeenkomst met betrekking tot de transactie onder welke Klant IAKP's verkrijgt. In geval van tegenstrijdigheid prevaleert een TD boven de bepalingen van deze Overeenkomst.

1. Algemeen

1.1 Acceptatie van de voorwaarden

Klant accepteert deze Overeenkomst door een bestelling te plaatsen bij IBM of bij de door Klant gekozen wederverkoper(s). Deze Overeenkomst wordt van kracht op de datum waarop IBM de bestelling onder deze Overeenkomst accepteert. Een IAKP is onderworpen aan deze Overeenkomst wanneer IBM de bestelling van Klant aanvaardt (doori) een factuur of Bewijs van Gebruiksrecht (BvG) te verzenden waarin het niveau van geautoriseerd gebruik wordt vermeld, ii) het Programma of de IBM SaaS beschikbaar te stellen, iii) de Appliance te verzenden, of iv) de ondersteuning, service of oplossing te verlenen of te leveren.

1.2 Betaling en belastingen

Klant verklaart te zullen betalen: alle van toepassing zijnde, door IBM gespecificeerde verschuldigde bedragen, alle verschuldigde bedragen voor gebruik dat het geautoriseerde gebruik overschrijdt, alle belastingen, heffingen, accijnzen en vergoedingen die door enige instantie worden geheven of opgelegd als gevolg van aankopen van Klant onder deze overeenkomst, en alle vergoedingen voor achterstallige betaling. Bedragen zijn verschuldigd bij ontvangst van de factuur en dienen binnen 30 dagen na de factuurdatum te zijn overgemaakt op een door IBM gespecificeerde rekening. Vooruit betaalde services moeten binnen de toepasselijke periode worden gebruikt. Creditering of terugbetaling van vooruit betaalde, eenmalige bedragen of andere bedragen vindt niet plaats.

Klant verklaart: i) bronbelasting, daar waar dit wettelijk verplicht is, rechtstreeks te betalen aan de desbetreffende overheidsinstantie; ii) IBM een belastingverklaring te verstrekken waaruit een dergelijke betaling blijkt; iii) IBM uitsluitend het netto bedrag na belasting te betalen; en iv) volledig met IBM mee te werken bij het streven naar vrijstelling of verlaging van dergelijke belastingen, en alle relevante documenten onverwijld in te vullen en in te dienen.

1.3 IBM Business Partners en wederverkopers

IBM Business Partners en wederverkopers zijn onafhankelijk van IBM en zij stellen hun prijzen en voorwaarden eenzijdig vast. IBM is niet verantwoordelijk voor hun doen en laten, hun uitspraken of hun aanbiedingen.

1.4 Aansprakelijkheid en vrijwaring

IBM's volledige aansprakelijkheid voor alle vorderingen die samenhangen met deze Overeenkomst is niet groter dan de feitelijke, rechtstreeks door Klant geleden schade tot een maximum van de bedragen (bij doorlopende periodiek vervallende bedragen geldt het bedrag over 12 maanden) die zijn betaald voor het product of de service waarop de vordering betrekking heeft, ongeacht de grond van de vordering. Deze beperking geldt gezamenlijk voor IBM en zijn dochteronderneming, contractanten en leveranciers. IBM is niet aansprakelijk voor bijzondere, incidentele, indirecte of economische gevolgschade, noch voor smartengeld, gederfde winsten of verlies van klanten, inkomsten, goodwill of verwachte besparingen.

De bovenstaande maxima zijn niet van toepassing op de volgende bedragen, indien een der partijen er wettelijk aansprakelijk voor is: i) betalingen aan derden waarvan in de onderstaande alinea sprake is; ii) schade wegens lichamelijk letsel (met inbegrip van overlijden); en iii) schade aan zaken; en iv) schade die onder het toepasselijk recht niet kan worden beperkt.

Indien een derde een vordering tegen Klant indient waarin wordt gesteld dat een onder deze Overeenkomst verworven IBM Product inbreuk maakt op een octrooi- of auteursrecht, zal IBM Klant tegen die vordering verweren en alle in een definitief eindvonnis vastgestelde of in een door IBM goedgekeurde schikking overeengekomen bedragen betalen, mits Klant (i) IBM onverwijld schriftelijk van de vordering in kennis stelt, (ii) de door IBM gevraagde informatie onverwijld verstrekt, en (iii) de behandeling van de zaak, inclusief onderhandelingen over een schikking, aan IBM overlaat en naar redelijkheid medewerking verleent.

IBM draagt geen verantwoordelijkheid voor vorderingen die geheel of gedeeltelijk gebaseerd zijn op Niet-IBM Producten, op zaken die niet door IBM zijn geleverd, of op overtreding van wetten dan wel schending van rechten van derden veroorzaakt door content, materialen, ontwerpen of specificaties van Klant, of het gebruik door Klant van een niet-actuele versie of release van een IBM Product in die gevallen waarin een vordering inzake de schending van rechten voorkómen had kunnen worden door gebruik te maken van de actuele versie of release. Elk Niet-IBM Programma wordt beheerst door de bepalingen van de daarbij behorende licentieovereenkomst voor eindgebruikers van de desbetreffende derde. IBM is geen partij in licentieovereenkomsten voor eindgebruikers van derden en heeft geen verplichtingen op grond van dergelijke overeenkomsten.

1.5 Algemene beginselen

Partijen komen overeen geen vertrouwelijke informatie te onthullen zonder een afzonderlijke, ondertekende vertrouwelijkheidsovereenkomst. Indien er vertrouwelijke informatie wordt uitgewisseld, gaat de

vertrouwelijkheidsovereenkomst deel uitmaken van deze Overeenkomst, waaraan de vertrouwelijkheidsovereenkomst onderworpen is.

IBM is een onafhankelijke contractant, geen agent, mede-ondernemer, partner of zaakwaarnemer van Klant, IBM neemt geen wettelijke verplichtingen van Klant op zich en IBM neemt niet de verantwoordelijkheid voor het bedrijf of de bedrijfsvoering van Klant op zich. Elk der partijen bepaalt zelf de aanstelling van zijn personeel en contractanten, en hun aansturing, controle en betaling.

Klant is verantwoordelijk voor het verkrijgen van alle noodzakelijke toestemmingen voor het gebruiken, leveren, opslaan en verwerken van content in service, onderhoud of ondersteuning van welke aard dan ook, en geeft IBM toestemming datzelfde te doen. Bepaalde content van Klant kan onderworpen zijn aan wetten en regelingen of kan beveiligingsmaatregelen verlangen die verder gaan dan die welke door IBM voor een aanbieding zijn gespecificeerd. Klant zal dergelijke content niet verstrekken of als invoer gebruiken, tenzij IBM vooraf schriftelijk heeft ingestemd met de implementatie van de noodzakelijke aanvullende beveiligingsmaatregelen.

Tenzij schriftelijk anders aangegeven door IBM, is Klant verantwoordelijk voor het betalen van alle communicatiekosten die samenhangen met het verkrijgen van toegang tot SaaS, Appliance Services, IBM Software Abonnement en Ondersteuning, en Gekozen Ondersteuning.

IBM en zijn subcontractanten mogen de bedrijfscontactgegevens van Klant en diens werknemers en contractanten wereldwijd verwerken ten behoeve van de onderlinge zakelijke relatie, en Klant heeft alle daarvoor noodzakelijke toestemmingen verkregen. IBM zal voldoen aan verzoeken om dergelijke contactgegevens in te zien, bij te werken of te verwijderen. Ter ondersteuning van de levering van producten en services mag IBM gebruikmaken van personeel en middelen op locaties verspreid over de wereld, alsmede van externe leveranciers.

Geen der partijen mag deze Overeenkomst geheel of gedeeltelijk overdragen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de ander. IAKP's mogen uitsluitend worden gebruikt binnen de Onderneming van Klant en mogen niet worden toegewezen, doorverkocht, verhuurd, in lease gegeven of overgedragen aan enige derde. Elke daartoe strekkende handeling is nietig. Lease-back financiering van Appliances is toegestaan. Er gelden geen beperkingen met betrekking tot de toewijzing van rechten van IBM op het ontvangen van betalingen, of de toewijzing van rechten door IBM in samenhang met de verkoop van het deel van de onderneming van IBM waarvan het product of de service deel uitmaakt. Voor het doel van deze Overeenkomst betekent Onderneming: Klant en de groep juridische entiteiten die voor meer dan 50% eigenaar zijn van, eigendom zijn van of onder gemeenschappelijke eigendom vallen met Klant.

Alle kennisgevingen onder deze Overeenkomst dienen schriftelijk plaats te vinden en te worden verzonden naar het onderstaande adres, tenzij een der partijen schriftelijk een ander adres aanwijst. Partijen komen overeen dat het gebruik van elektronische middelen en faxtransmissie voor communicatie wordt beschouwd als een ondertekend schrijven. Elke reproductie van deze Overeenkomst die op een betrouwbare manier is gemaakt, wordt beschouwd als een origineel. Deze Overeenkomst treedt in de plaats van alle afspraken, besprekingen of verklaringen tussen de partijen.

Noch deze Overeenkomst, noch enige transactie onder deze Overeenkomst, creëert voor derden enig recht of enige grondslag voor rechtsvordering. Elke vordering voortvloeiende uit of verband houdende met deze Overeenkomst vervalt indien zij niet binnen twee jaar na het redelijkerwijs bekend worden van de oorzaak is aangespannen. Geen der partijen is verantwoordelijk voor het niet nakomen van zijn niet-geldelijke verplichtingen wanneer een dergelijk niet-nakomen de desbetreffende partij niet kan worden toegerekend. Elk der partijen biedt de andere partij een redelijke mogelijkheid om aan de bepalingen te voldoen alvorens te vorderen dat de ander niet aan zijn verplichtingen heeft voldaan. Waar van een der partijen goedkeuring, acceptatie, toestemming, toegang, medewerking of een vergelijkbare handeling wordt verlangd, zal een dergelijke handeling niet op onredelijke gronden worden vertraagd of nagelaten.

1.6 Toepasselijk recht en geografische reikwijdte

Elk der partijen is verantwoordelijk voor de naleving van: i) wetten en regelingen die van toepassing zijn op zijn bedrijf en content, en ii) wettelijke import-, export- en economische sancties, met inbegrip van die van de Verenigde Staten waarin de uitvoer, wederuitvoer of overdracht van producten, technologie, diensten of gegevens, rechtstreeks of indirect, naar of voor bepaalde landen, eindtoepassingen of eindgebruikers worden verboden of beperkt. Klant is verantwoordelijk voor zijn gebruik van IBM en Niet-IBM Producten.

Beide partijen komen overeen dat het recht van het land waarin de transactie is gesloten (of voor services: het recht van het land van het bedrijfsadres van Klant) van toepassing is op deze Overeenkomst, ongeacht beginselen van conflicterend recht. De rechten en plichten van beide partijen zijn uitsluitend geldig in het land waarin de transactie is gesloten of, indien IBM daarmee instemt, het land waar de product in productief gebruik is genomen, met dien verstande dat alle licenties geldig zijn zoals specifiek verleend. Mocht enige bepaling ongeldig of niet-uitvoerbaar zijn, dan laat dit de overige bepalingen onverlet. Niets in deze Overeenkomst tast de dwingend rechtelijke rechten van consumenten aan, in het bijzonder die ter bescherming van consumenten. Het Verdrag van de Verenigde Naties inzake Internationale Koopovereenkomsten Betreffende Roerende Zaken (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods) is niet van toepassing op transacties onder deze Overeenkomst.

1.7 In Aanmerking Komende Producten

IBM bepaalt wat de In Aanmerking Komende Producten (IAKP's) zijn en kan te allen tijde IAKP's (met inbegrip van CEO Product Categorieën) toevoegen en intrekken, of wijzigingen aanbrengen in de wijze waarop de licenties voor een IAKP worden gemeten. IAKP's mogen niet worden gebruikt voor het aanbieden van commerciële hostingservices of voor andere commerciële informatietechnologische services aan derden.

Voor een IAKP geldt dat IBM een Licentie voor een Vaste Termijn, IBM Software Abonnement en Ondersteuning, en Gekozen Ondersteuning, Maandelijkse Licentie (ML) in zijn geheel, of een SaaS of een Appliance Service in zijn geheel (gezaamenlijk: Opties) kan intrekken door schriftelijke kennisgeving op een termijn van 12 maanden naar alle op dat moment actieve Klanten per gepubliceerde aankondiging, brief of e-mail.

Indien IBM een Optie intrekt, begrijpt Klant dat hij vanaf de ingangsdatum van de desbetreffende intrekking, zijn gebruiksniveau zonder schriftelijke toestemming van IBM niet kan verhogen tot boven het aantal reeds verworven machtigingen, noch die Optie kan verlengen of aankopen; en indien Klant de Optie vóór de kennisgeving van intrekking heeft verlengd, kan Klant hetzij (a) die Optie tot het einde van de op dat moment actuele looptijd blijven gebruiken/ontvangen, hetzij (b) pro rato betaling gerestitueerd krijgen.

1.8 Verlenging

De looptijd van een Licentie voor een Vaste Termijn, Token Licentie, IBM Software Abonnement en Ondersteuning, Gekozen Ondersteuning of Appliance Services wordt automatisch verlengd tegen de op dat moment actuele verschuldigde bedragen, tenzij Klant vóór het einde van de looptijd schriftelijk opzegt.

IBM kan de verschuldigde bedragen voor IBM Software Abonnement en Ondersteuning, Gekozen Ondersteuning, Licenties voor een Vaste Termijn van zes maanden of meer, en Appliance Services pro rato in rekening brengen om deze af te stemmen op de PA Verjaardatum van Klant.

Indien Klant enige vervallen dekking van Software Abonnement en Ondersteuning, Gekozen Ondersteuning, een Licentie voor een Vaste Termijn of Appliance Services wil hervatten, kan Klant deze niet verlengen en dient Klant een Software Abonnement en Ondersteuning Hervatting, een Gekozen Ondersteuning Hervatting, Appliance Service Hervatting of een nieuwe initiële Licentie voor een Vaste Termijn te verwerven.

Voor een ML geldt dat Klant bij het bestellen een verlengingsoptie kiest.

1.9 Controle op de naleving

Klant zal i) gegevens en de uitvoer van systeemtools bewaren en op verzoek verstrekken, en toegang tot de gebouwen van Klant verlenen, zoals naar redelijkheid noodzakelijk voor IBM en zijn onafhankelijke auditor om de naleving van deze Overeenkomst door Klant te controleren, met inbegrip van Machine Code en Programmalicenties en metingen, zoals het gebruik van subcapaciteit, en ii) terstond alle vereiste gebruiksrechten bestellen en aanvullend verschuldigde bedragen betalen tegen de op dat moment geldende tarieven van IBM, (met inbegrip van gebruik dat de machtigingen of gebruiksrechten van Klant te boven gaat, en de bijbehorende IBM Abonnement en Ondersteuning en Geselecteerde Ondersteuning), alsmede voldoen aan andere verplichtingen die bij een dergelijke controle zijn vastgesteld. Deze plicht inzake controle op de naleving blijft van kracht tijdens de looptijd van deze Overeenkomst en gedurende twee jaar daarna. Klant is verantwoordelijk voor het bijhouden van afdoende gegevens. Indien de gegevens van Klant niet afdoende zijn om de voor IBM Abonnement en Ondersteuning of Gekozen Ondersteuning verschuldigde bedragen vast te stellen, worden er door IBM kosten voor overtollig gebruik in rekening gebracht voor twee jaar bijbehorend onderhoud en IBM Abonnement en ondersteuning of Gekozen Ondersteuning.

1.10 Programma's in een virtualisatieomgeving (voorwaarden voor licentiëring van subcapaciteit)

IAKP's die voldoen aan de voor het gebruik van subcapaciteit geldende vereisten inzake besturingssysteem, processortechnologie en virtualisatieomgeving kunnen in licentie worden genomen op basis van processor value units (PVU's) onder de voorwaarden voor Licentiëring van Subcapaciteit (een Voor Subcapaciteit In Aanmerking Komend Product) <http://www-01.ibm.com/software/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Productimplementaties die niet voldoen aan deze vereisten voor Licentiëring van Subcapaciteit moeten in licentie worden genomen onder de voorwaarden voor Volledige Capaciteit.

Voor Voor Subcapaciteit In Aanmerking Komend Producten dienen er op PVU's gebaseerde licenties te worden verworven voor het totaal aantal PVU's dat samenhangt met de voor het Voor Subcapaciteit In Aanmerking Komende Product beschikbare virtualisatiecapaciteit, zoals gemeten op <https://www-112.ibm.com/software/howtobuy/passportadvantage/valueunitcalculator/vucalc.wss>.

Voordat Klant de virtualisatiecapaciteit van een Voor Subcapaciteit In Aanmerking Komend Product uitbreidt, dient Klant eerst voldoende licenties te verwerven, inclusief Software Abonnement en Ondersteuning, indien van toepassing, ter dekking van die uitbreiding.

1.11 Rapportageplichten van Klant

Wat betreft het gebruik van Subcapaciteit door IAKP's verklaart Klant binnen 90 dagen na implementatie van het eerste op Subcapaciteit gebaseerde Voor Subcapaciteit In Aanmerking Komend Product van Klant de meest actuele versie van IBM's license metric tool (ILMT) te zullen installeren en configureren, alle updates van ILMT die beschikbaar worden gesteld, onverwijld te zullen installeren, en implementatiegegevens voor elk dergelijk IAKP te zullen verzamelen. Uitzonderingen op deze eis zijn: i) wanneer ILMT nog geen ondersteuning biedt aan het Voor Subcapaciteit In Aanmerking Komende Product, ii) indien de Onderneming van Klant minder dan 1000 werknemers en contractanten heeft, Klant geen Service Provider is (een entiteit die IT-services verleent aan klanten die eindgebruikers zijn, hetzij rechtstreeks, hetzij via een wederverkoper) en Klant geen Service Provider opdracht heeft gegeven voor het beheren van de omgeving van Klant waarin IAKP's zijn geïmplementeerd, iii) indien de totale fysieke capaciteit van de servers in de Onderneming van Klant, gemeten op basis van volledige capaciteit maar in licentie genomen onder voorwaarden van Subcapaciteit, kleiner is dan 1000 PVU's, of iv) wanneer de servers van Klant in licentie zijn genomen voor volledige capaciteit.

In alle gevallen waarin ILMT niet wordt gebruikt en voor alle niet op PVU gebaseerde licenties geldt dat Klant zijn licenties handmatig moet beheren en bijhouden, zoals beschreven in het bovenstaande artikel Controle op de naleving.

Voor alle op PVU's gebaseerde licenties voor IAKP's geldt dat de rapporten de informatie moeten bevatten die aanwezig is in het voorbeeld Audit Report, te vinden

op <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>. De rapporten moeten minimaal eens per drie maanden worden opgesteld. Het niet genereren van Rapporten of het niet verstrekken van Rapporten aan IBM leidt ertoe dat er verschuldigde bedragen in rekening worden gebracht voor de volledige capaciteit van het totaal aantal fysieke processor-cores dat is geactiveerd en beschikbaar is voor gebruik op de server.

Klant wijst binnen zijn organisatie een persoon aan die gemachtigd is om onmiddellijk vragen te beantwoorden met betrekking tot Auditrapporten of inconsistenties tussen de inhoud van rapporten, licentierechten of de ILMT-configuratie, en die onmiddellijk een bestelling bij IBM of de IBM-wederverkoper van Klant zal plaatsen indien uit de rapporten blijkt dat het gebruik van IAKP's het geautoriseerde niveau van Klant te boven gaat. IBM Software Abonnement en Ondersteuning en Gekozen Ondersteuning worden in rekening gebracht vanaf de datum waarop Klant zijn geautoriseerde niveau overschreed.

2. Garanties

Tenzij anders door IBM aangegeven, zijn de volgende garantiebepalingen alleen van toepassing in het land van aanschaf.

De garantie voor een IBM Programma wordt uiteengezet in de licentieovereenkomst van dat IBM Programma.

IBM garandeert IBM Software Abonnement en Ondersteuning, Gekozen Ondersteuning en Appliance Services naar redelijkheid op een zorgvuldige en vakbekwame wijze te zullen uitvoeren.

IBM garandeert dat de Machine Component van een Appliance, gebruikt in zijn gespecificeerde gebruiksomgeving, voldoet aan de officiële gepubliceerde specificaties. De garantieperiode voor een IBM Machine Component is een vaste periode die aanvangt op de installatiedatum (ook "Ingangsdatum Garantie" genoemd) zoals gespecificeerd in een TD. Indien een Machine Component tijdens de garantieperiode niet functioneert zoals gegarandeerd en IBM niet in staat is omi) de Machine Component wel als zodanig te laten functioneren of ii) de IBM Machine te vervangen door een exemplaar dat ten minste functioneel gelijkwaardig is, kan Klant de IBM Machine Component retourneren aan de partij van wie Klant de Machine Component heeft aangekocht, waarna het door Klant betaalde bedrag wordt terugbetaald.

De garantie voor IBM SaaS wordt uiteengezet in het TD van IBM SaaS.

IBM garandeert niet dat een IAKP zonder onderbreking of geheel foutloos zal functioneren, noch dat IBM alle fouten zal verhelpen of dat IBM onderbrekingen van een IAKP of onbevoegde toegang van derden tot een IAKP zal voorkómen. Deze garanties zijn de enige garanties van IBM en deze treden in de plaats van alle andere garanties, met inbegrip van stilzwijgende garanties of voorwaarden inzake bevredigende kwaliteit, verhandelbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel, alsmede de garantie dat er geen inbreuk wordt gemaakt op rechten van derden. De garanties van IBM gelden niet waar er sprake is geweest van misbruik of onoordeelkundig gebruik, aanpassing, schade die niet door IBM is veroorzaakt, het niet naleven van instructies van IBM, of zoals anderszins aangegeven in een Attachment of TD. Niet-IBM Producten worden onder deze Overeenkomst "as-is" verkocht, zonder enige garantie. Derden kunnen Klant echter wel zelf garantie verlenen.

IBM zal aangeven welke IBM IAKP's niet door IBM worden gegarandeerd.

Tenzij anders aangegeven in een Attachment of TD, levert IBM niet-IBM IAKP's **ZONDER ENIGE GARANTIE**. Derden die producten en services rechtstreeks aan Klant leveren en in licentie geven, doen dit onder hun eigen overeenkomsten.

3. Programma's en IBM Software Abonnement en Ondersteuning

Op IBM Programma's die onder deze Overeenkomst worden aangeschaft, zijn de voorwaarden van de Internationale Programmalicentie-overeenkomst (IPLA) van toepassing, met inbegrip van de bijbehorende LI.

Tot een Programma, waaronder begrepen het origineel plus alle gehele of gedeeltelijke kopieën, kan het volgende behoren: 1) voor machines leesbare instructies en gegevens, 2) componenten, 3) audiovisuele inhoud (zoals afbeeldingen, tekst, opnames en figuren), 4) bijbehorende in licentie gegeven materialen en 5) documenten of sleutels voor licentiegebruik, en documentatie.

Met uitzondering van bepaalde Programma's die IBM aanmerkt als specifiek voor een bepaald platform of besturingssysteem, mag Klant Programma's gebruiken en installeren in elke in de handel verkrijgbare nationale taal, voor elke bij IBM verkrijgbaar platform of besturingssysteem, tot het niveau dat wordt bepaald door de autorisaties van Klant.

Klant stemt ermee in het gebruik van alle exemplaren die van Klant van een Programma heeft, terstond stop te zetten en te vernietigen bij de beëindiging van de verleende licentie.

3.1 Tegenstrijdigheden tussen deze overeenkomst en de IPLA

In geval van tegenstrijdigheid tussen de bepalingen van deze Overeenkomst, met inbegrip van de bijbehorende Attachments en TD's, en die in de IPLA, met inbegrip van de bijbehorende LI, prevaleren de bepalingen van deze Overeenkomst. De IPLA en de bijbehorende LI's zijn op internet beschikbaar op: <http://www.ibm.com/software/sla>.

3.2 IBM Trade-ups en Concurrerende Trade-ups

Licenties voor bepaalde Programma's die in de plaats treden van gekwalificeerde IBM Programma's of gekwalificeerde Niet-IBM Programma's kunnen tegen een gereduceerd tarief worden aangekocht. Klant verklaart zijn gebruik van de vervangende Programma's te beëindigen op het moment dat Klant de vervangende Programma's installeert.

3.3 Maandelijks Licenties

Maandelijks Licentie Programma's (ML Programma's) zijn IBM Programma's die voor een maandelijks licentiebedrag aan Klant in licentie worden gegeven. Maandelijks Licenties hebben een looptijd die begint op de datum waarop de bestelling van Klant wordt geaccepteerd door IBM en lopen door gedurende een periode waarvoor Klant zich verbindt tot betaling aan IBM (een Verbintenistermijn) zoals gespecificeerd in het TD.

3.4 Licentiëring voor een Vaste Termijn

Licenties voor een Vaste Termijn hebben een looptijd die begint op de datum waarop de bestelling van Klant wordt geaccepteerd door IBM, of op de kalenderdag na de vervaldatum van een vorige Vaste Termijn. Een Licentie voor een Vaste Termijn geldt voor de specifieke tijdsperiode die door IBM in een TD is gespecificeerd.

3.5 Token Licenties

Aan IAKP's die In Aanmerking Komende Token Producten of IAKTP's zijn, wordt een Tokenwaarde toegekend. Zo lang de som van alle voor gelijktijdig gebruikte IAKTP's vereiste Tokens het aantal Tokens waarvoor Klant in zijn Bewijs (of Bewijzen) van Gebruiksrecht is geautoriseerd, niet overschrijdt, mag Klant Token(s) gebruiken voor een enkel IAKTP of een combinatie van IAKTP's.

Alvorens het actuele aantal geautoriseerde Tokens te overschrijden of gebruik te maken van een In Aanmerking Komend Token Product waarvoor de autorisatie ontbreekt, dient Klant een voldoende aantal aanvullende Tokens en autorisaties te verwerven.

IAKTP's kunnen een uitschakelmechanisme bevatten waardoor wordt voorkomen dat ze na afloop van de Vaste Termijn nog worden gebruikt. Klant verklaart dit uitschakelmechanisme intact te houden en voorzorgsmaatregelen te treffen om verlies van gegevens te voorkomen.

3.6 CEO Product Categorieën

Er kunnen door IBM, op basis van het aantal gebruikers, verzamelingen IAKP's worden aangeboden, met inachtneming van een aanvankelijk minimum aantal gebruikers (een CEO Product Categorie). Voor de eerste (primaire) CEO Product Categorie van Klant geldt dat Klant licenties dient te verwerven voor alle gebruikers in zijn Onderneming aan wie een machine is toegewezen die in staat is zich toegang te verschaffen tot enig Programma in die CEO Product Categorie. Voor elke aanvullende (secundaire) CEO Product Categorie geldt dat Klant dient te voldoen aan de van toepassing zijnde eisen inzake de minimum omvang van de initiële bestelling.

Een installatie van welke component van een CEO Product Categorie dan ook, mag uitsluitend worden uitgevoerd en gebruikt door en voor gebruikers voor wie er licenties zijn verworven. Alle client-side Programma's (gebruikt op een eindgebruikersapparaat om toegang te krijgen tot een Programma op een server) moeten worden verworven uit dezelfde CEO Product Categorie als het server Programma waartoe ze toegang hebben.

3.7 IBM Software Abonnement en Ondersteuning

IBM levert IBM Software Abonnement en Ondersteuning bij elk IBM Programma dat onder de IPLA in licentie wordt gegeven.

IBM Software Abonnement en Ondersteuning begint op de datum van aanschaf van het IBM Programma en eindigt op de laatste dag van dezelfde maand in het daaropvolgende jaar, tenzij de datum van aanschaf de eerste dag van een maand is, in welk geval de dekking eindigt op de laatste dag van de maand 12 maanden na de aanschaf.

IBM Software Abonnement en Ondersteuning bestaat uit herstel van gebreken, restricties, methoden voor het omzeilen van problemen (bypasses) en alle nieuwe versies, releases of updates die IBM algemeen beschikbaar stelt.

IBM biedt Klant assistentie bij i) vragen van Klant over dagelijks gebruik en installatie, en ii) vragen van Klant met betrekking tot de programmacode (gezamenlijk "Ondersteuning"). Raadpleeg voor meer informatie het IBM Software Support Handbook op <http://www.ibm.com/software/support>. Ondersteuning voor een bepaalde versie of release van een IBM Programma is beschikbaar totdat IBM de Ondersteuning voor die versie of release van het IBM Programma intrekt. Wanneer de Ondersteuning wordt ingetrokken, moet Klant een upgrade naar een ondersteunde versie of release van het IBM Programma verwerven teneinde Ondersteuning te blijven ontvangen. Het IBM-beleid "Software Support Lifecycle" is beschikbaar op <http://www.ibm.com/software/info/supportlifecycle/>.

Indien Klant ervoor kiest om IBM Software Abonnement en Ondersteuning voor een IBM Programma op een aangewezen Locatie van Klant voort te zetten, dient Klant IBM Software Abonnement en Ondersteuning te onderhouden voor alle toepassingen en installaties van het IBM Programma op de desbetreffende Locatie.

Indien Klant verzoekt om vervallende IBM Software Abonnement en Ondersteuning te verlengen voor een geringer aantal toepassingen en installaties van een IBM Programma dan het vervallende aantal, dient Klant IBM een rapport te verstrekken waarin de huidige benuttingsgraad en het huidige aantal installaties van het IBM Programma worden aangetoond, en kan van Klant worden verlangd dat hij andere informatie verstrekt waaruit naleving van de voorwaarden blijkt.

Klant mag de voordelen van IBM Software Abonnement en Ondersteuning niet aanwenden voor IBM Programma's waarvoor Klant niet volledig heeft betaald voor IBM Software Abonnement en Ondersteuning. Doet Klant dit wel, dan dient Klant IBM Software Abonnement en Ondersteuning te hervatten op een wijze die voldoende is ter dekking van al dergelijk niet-geautoriseerd gebruik, tegen de op dat moment geldige prijzen van IBM.

3.8 Gekozen Ondersteuning

Er kan Gekozen Ondersteuning beschikbaar zijn voor (i) Niet-IBM Programma's of voor (ii) Programma's die in licentie zijn gegeven onder de IBM Licentieovereenkomst voor Programma's Zonder Garantie (gezamenlijk: "Gekozen Programma's").

Het bovenstaande artikel IBM Software Abonnement en Ondersteuning is van toepassing op Gekozen Programma's onder Gekozen Ondersteuning, behoudens dat 1) IBM Klant, op basis van het abonnementsniveau van Klant, assistentie kan verlenen bij het ontwerpen en ontwikkelen van applicaties; 2) het IBM-beleid "Software Support Lifecycle" niet van toepassing is; en 3) IBM geen nieuwe versies, releases of updates levert.

IBM verschaft geen licenties onder deze Overeenkomst voor Gekozen Programma's.

4. Appliances

Een Appliance is een IAKP dat bestaat uit een willekeurige combinatie van Program Componenten, Machine Componenten (MC's) en toepasselijke Machine Code Componenten, gezamenlijk aangeboden als één aanbieding en ontworpen voor een bepaalde functie. Tenzij anders aangegeven gelden de op het Programma van toepassing zijnde bepalingen voor de Programma Component van een Appliance. Klant mag een component van een Appliance niet onafhankelijk gebruiken van de Appliance waarvan die component deel uitmaakt.

Elke Appliance is vervaardigd met onderdelen die nieuw of gebruikt kunnen zijn, en in bepaalde gevallen is het mogelijk dat een Appliance of de vervangende onderdelen ervan al eerder geïnstalleerd zijn geweest. In alle gevallen gelden de garantiebepalingen van IBM.

Voor elke Appliance draagt IBM het risico van verlies of beschadiging tot het moment van aflevering daarvan aan de door IBM aangewezen vervoerder voor vervoer naar Klant of naar de door Klant aangewezen locatie. Daarna neemt Klant het risico over. Elke Appliance zal gedekt zijn door een door IBM voor Klant afgesloten en betaalde verzekering, voor de periode totdat de Appliance bij Klant of op de door Klant aangewezen locatie is afgeleverd. Voor elk verlies of elke beschadiging dient Klant(i) het verlies of de schade binnen 10 werkdagen na aflevering schriftelijk aan IBM te melden, en ii) de claimprocedure te volgen.

Wanneer Klant een Appliance rechtstreeks van IBM aanschaft, draagt IBM de eigendom van de MC na betaling van alle verschuldigde bedragen (met uitzondering van de Verenigde Staten, waar de eigendom bij verzending wordt overgedragen) over aan Klant of, indien van toepassing, aan de leasemaatschappij van Klant. Voor een upgrade die voor een Appliance is aangeschaft, schort IBM de overdracht van de eigendom op totdat IBM betaling van alle verschuldigde bedragen heeft ontvangen en alle verwijderde onderdelen heeft ontvangen, welke eigendom worden van IBM.

Indien IBM verantwoordelijk is voor de installatie, staat Klant installatie binnen 30 kalenderdagen na verzending toe. Zo niet, dan worden er aanvullend verschuldigde bedragen in rekening gebracht. Klant zal verplichte ontwerpwijzigingen (engineering changes) terstond installeren of IBM toestaan deze te installeren. Klant installeert een Client-set-up Appliance overeenkomstig de bij die Appliance geleverde instructies.

Een Machine Code Component wordt gedefinieerd als computerinstructies, fixes, vervangingen en aanverwante materialen, zoals gegevens en wachtwoorden, gebruikt door, geleverd bij, gebruikt bij of gegenereerd door een MC, waarmee de werking van de processors, opslag of andere functionaliteit van de MC mogelijk wordt gemaakt, zoals aangegeven in de Specificaties van de MC. Door akkoord te gaan met deze Overeenkomst gaat Klant tevens akkoord met IBM's bij de Appliance geleverde licentieovereenkomsten voor Machine Code. Een Machine Code Component wordt uitsluitend in licentie gegeven teneinde een Machine Component in staat te stellen te werken overeenkomstig zijn Specificaties en uitsluitend voor de capaciteit en mogelijkheden waarvoor Klant de schriftelijke toestemming van IBM heeft verkregen. Op de Machine Code Component rust auteursrecht. De Machine Code Component wordt in licentie gegeven (niet verkocht).

4.1 IBM Appliance Services

IBM verleent Appliance Services voor Appliances, bestaande uit Machine onderhoud en IBM Software Abonnement en Ondersteuning als één aanbieding, zoals verder beschreven in het Appliance Support Handbook op <http://www.ibm.com/software/appliance/support>.

In de aanschaf van een Appliance is één jaar Appliance Services inbegrepen, beginnend op de Ingangsdatum Garantie. Daarna gelden de bepalingen voor automatische verlenging. Elke verlenging wordt uitgevoerd met Appliance Services aangeboden op hetzelfde serviceniveau, indien beschikbaar, waarop Klant gedurende het eerste jaar recht had. Onderdelen die worden verwijderd of vervangen ten behoeve van upgrade, garantieservice of onderhoud zijn eigendommen van IBM en dienen binnen dertig dagen aan IBM te worden teruggezonden. Het vervangende onderdeel neemt de garantie- of onderhoudsstatus over van het vervangen onderdeel. Wanneer Klant een Appliance aan IBM terugzendt, dient Klant alle niet onder Appliance Services ondersteunde voorzieningen te verwijderen, alle gegevens op veilige wijze te wissen en er zorg voor te dragen dat de Appliance vrij is van wettelijke beperkingen die de terugzending ervan in de weg zouden staan.

Appliance Services dekken onbeschadigde en deugdelijk onderhouden en geïnstalleerde Appliances die worden gebruikt zoals geautoriseerd door IBM, met ongewijzigde identificatielabel. Aanpassingen, accessoires, toebehoren,

verbruiksartikelen (zoals batterijen), structuuronderdelen (bijvoorbeeld frames en kleppen), of storingen veroorzaakt door een product waarvoor IBM niet verantwoordelijk is, vallen niet onder de dekking van de Services.

5. IBM SaaS

IBM Software as a Service (IBM SaaS) is een IAKP-aanbieding die IBM op afstand via Internet aan Klant beschikbaar stelt en die toegang geeft tot (i) functionaliteit van Programma's, (ii) infrastructuur, en (iii) technische ondersteuning. IBM SaaS is geen Programma, maar voor het gebruik van IBM SaaS kan het wel nodig zijn dat Klant software downloadt die het gebruik ervan mogelijk maakt.

Klant erkent dat International Business Machines Corporation en diens dochterondernemingen geen controle hebben over de overdracht van gegevens via telecommunicatieverbindingen, zoals internet. IBM zal werknemers en contractanten van IBM uitsluitend toegang verlenen tot, en gebruik laten maken van, de eigen content van Klant voor zover dat noodzakelijk is voor de levering van IBM SaaS. IBM zal de eigen content van Klant niet onthullen en zal de eigen content van Klant bij beëindiging of annulering van de IBM SaaS terugzenden of vernietigen. IBM licht Klant in omtrent elk geval waarvan het IBM bekend is geworden dat enige derde zich onbevoegd toegang heeft verschafte tot de content van Klant en IBM zal zich naar redelijkheid inspannen om gebleken zwakke plekken in de beveiliging te dichten.

Klant mag zich uitsluitend toegang verschaffen tot, en gebruikmaken van, IBM SaaS voor zover de door Klant verworven autorisaties dit toestaan. Klant is verantwoordelijk voor gebruik van IBM SaaS door enige partij die zich met behulp van de legitimatiegegevens van een account van Klant toegang verschafte tot IBM SaaS. Een IBM SaaS mag niet worden gebruikt voor onwettige, obscene, aanstootgevende of frauduleuze content of activiteiten, in welke jurisdictie en voor welke gebruiker dan ook, zoals het propageren van of aanzetten tot geweld, het ontregelen of schenden van de integriteit of beveiliging van een netwerk of systeem, het omzeilen van filters, het verzenden van ongevroegde, beledigende of misleidende berichten, virussen of schadelijke code, of het schenden van de rechten van derden. In geval van een klacht of een bericht van schending kan het gebruik worden opgeschort tot er een oplossing is gerealiseerd en kan het gebruik worden beëindigd indien de oplossing te lang op zich laat wachten. Tenzij uitdrukkelijk anders aangegeven in het TD mag Klant de IBM SaaS niet gebruiken voor het verlenen van hosting- of timesharing-services aan enige derde.

De voorwaarden voor een bepaalde IBM SaaS-aanbieding worden verstrekt in het TD van die aanbieding en kunnen onder meer definities, beschrijvingen van abonnementen en services, maateenheden voor verschuldigde bedragen, verlengingsbepalingen en beperkingen bevatten. TD's kunnen worden ingezien op <http://www-03.ibm.com/software/sla/slabd.nsf/sla/saas/>.

De Abonnementperiode van een IBM SaaS begint op de datum waarop IBM klant inlicht dat Klant toegang heeft, en eindigt op de laatste dag van de in het TD gespecificeerde maand.

Tijdens de Abonnementperiode van een IBM SaaS kan Klant het niveau van een IBM SaaS waarop hij zich geabonneerd heeft wel verhogen, maar niet verlagen. Verlaging is uitsluitend mogelijk bij verlenging aan het einde van de Abonnementperiode.

Tijdens de Abonnementperiode van een IBM SaaS verleent IBM assistentie, zoals gespecificeerd in het TD, voor de specifiek op de aanbieding betrekking hebbende, taakgerichte vragen van Klant met betrekking tot IBM SaaS. Technische ondersteuning voor IBM SaaS is uitsluitend beschikbaar voor de op dat moment ondersteunde versies van IBM SaaS, besturingssystemen van Klant, internetbrowsers en software. Technische ondersteuning van IBM voor IBM SaaS is beschikbaar tijdens kantooruren (gepubliceerde standaard werktijden) van het IBM SaaS Support Center.

International Passport Advantage Express Overeenkomst – Bepalingen voor bepaalde landen (CRT's)

NOORD-, MIDDEN- EN ZUID-AMERIKA

Toepasselijk recht en geografische reikwijdte – *De zinsnede "het recht van het land waarin de transactie is gesloten (of voor services: het recht van het land van het bedrijfsadres van Klant)" dient te worden vervangen door:*

Canada: het recht van de provincie Ontario.

Verenigde Staten, Anguilla, Antigua/Barbuda, Aruba, Britse Maagdeneilanden, Caymaneilanden, Dominica, Grenada, Guyana, Saint Kitts and Nevis, Saint Lucia, Sint Maarten en Saint Vincent en de Grenadines: het recht van de Staat New York, Verenigde Staten.

Algemeen– *De eerste zin van de tweede alinea wordt vervangen door:*

Latijns-Amerika (alle landen): Klant gaat akkoord met de bepalingen in Attachments en Transactiedocumenten door de desbetreffende Attachments en Transactiedocumenten te ondertekenen.

Algemeen –*Het volgende wordt waar nodig toegevoegd:*

Canada, het volgende wordt toegevoegd in de Provincie Quebec: Both parties agree to write this document in English. Les parties ont convenu de rédiger le présent document en langue anglaise.

OOST-AZIË EN OCEANIË

Toepasselijk recht en geografische reikwijdte – *De zinsnede "het recht van het land waarin de transactie is gesloten (of voor services: het recht van het land van het bedrijfsadres van Klant)" dient te worden vervangen door:*

Cambodja, Laos: het recht van de staat New York, Verenigde Staten;

Australië: het recht van de State of Territory waarin de transactie is uitgevoerd;

Hongkong SAR, Macau SAR: het recht van de Speciale Administratieve Regio ("SAR") Hongkong;

Korea: het recht van de Republiek Korea;

Taiwan: het recht van Taiwan.

Toepasselijk recht en geografische reikwijdte– *Het volgende wordt toegevoegd als een nieuwe alinea:*

Cambodja, India, Laos, Filipijnen, Vietnam: Geschillen worden in hoogste instantie afgedaan door arbitrage, die plaatsvindt in Singapore, op grond van de op dat moment geldende arbitrageregels van het Singapore International Arbitration Center (de "SIAC Rules").

Indonesië: Geschillen worden in hoogste instantie afgedaan door arbitrage, die plaatsvindt in Jakarta, op grond van de op dat moment geldende regels van het Bestuur van de Indonesian National Board of Arbitration (Badan Arbitrase Nasional Indonesia of "BANI").

Maleisië: Geschillen worden in hoogste instantie afgedaan door arbitrage, die plaatsvindt in Kuala Lumpur, op grond van de op dat moment geldende arbitrageregels van het Kuala Lumpur Regional Centre for Arbitration ("KLRC Rules").

Volksrepubliek China: Elk der partijen heeft het recht het geschil voor te leggen aan de China International Economic and Trade Arbitration Commission in Peking, voor arbitrage op grond van de op dat moment van kracht zijnde arbitrageregels.

Toepasselijk recht en geografische reikwijdte – *Het volgende wordt toegevoegd als een nieuwe alinea:*

Hongkong SAR, Macau SAR, Korea en Taiwan:

Alle rechten en verplichtingen zijn onderworpen aan de rechtbanken van het land waarin de transactie is uitgevoerd, met dien verstande dat alle geschillen in de onderstaande landen onder de uitsluitende jurisdictie van de volgende bevoegde rechtbanken worden gebracht:

Hongkong SAR, Macau SAR: de rechtbanken van de Speciale Administratieve Regio (SAR) Hongkong;

Korea: de Seoul Central District Court van de Republiek Korea;

Taiwan: de rechtbanken van Taiwan.

EMEA

Appliances – *De vierde alinea wordt vervangen door:*

Spanje, Zwitserland en Turkije: Wanneer IBM de bestelling van Klant accepteert, draagt IBM het eigendomsrecht van de Appliance, op het moment dat de Appliance wordt verzonden naar Klant of de door Klant aangewezen locatie, over aan Klant of, indien van toepassing, de leasemaatschappij van Klant. IBM behoudt echter een zekergesteld belang in het aankoopbedrag voor de MC totdat IBM de verschuldigde bedragen heeft ontvangen.

Garanties –*Het volgende wordt in Alle landen in West-Europa toegevoegd na alinea 4:*

De garantie voor Machines die in West-Europa zijn aangeschaft, is geldig en toepasselijk in alle landen van West-Europa, op voorwaarde dat de Machines in die landen zijn geannonceerd en verkrijgbaar zijn. Voor het doel van deze alinea betekent "**West-Europa**": Andorra, België, Bulgarije, Cyprus, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Ierland, IJsland, Italië, Letland, Liechtenstein, Litouwen, Luxemburg, Malta, Monaco,

Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Portugal, Roemenië, Slowakije, San Marino, Slovenië, Spanje, Tsjechië, Vaticaanstad, Verenigd Koninkrijk, Zweden, Zwitserland, en alle landen die later nog toetreden tot de Europese Unie, vanaf de datum van toetreding.

Aansprakelijkheid en vrijwaring

Duitsland, Frankrijk, Malta, Portugal, Spanje – *Het volgende wordt ingevoegd tussen "niet groter dan" en "de bedragen":* het hoogste van de volgende bedragen: EUR 500.000 (vijfhonderdduizend euro) of

Ierland, Verenigd Koninkrijk – *De zinsnede "tot een maximum van de bedragen" wordt vervangen door: tot een maximum van 125% van de bedragen*

Toepasselijk recht en geografische reikwijdte – *De zinsnede "het recht van het land waarin de transactie is gesloten (of voor services: het recht van het land van het bedrijfsadres van Klant)" wordt vervangen door:*

Albanië, Armenië, Azerbeidzjan, Wit-Rusland, Bosnië-Herzegovina, Bulgarije, Georgië, Hongarije, Kazakstan, Kirgizië, Kroatië, Moldavië, Montenegro, Oekraïne, Oezbekistan, Roemenië, Servië, Tadzjikistan, Turkmenistan en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië: het Oostenrijks recht;

Algerije, Andorra, Benin, Burkina Faso, Burundi, Centraal-Afrikaanse Republiek, Comoren, Djibouti, Democratische Republiek Congo, Equatoriaal-Guinea, Frans-Guyana, Frans-Polynesië, Gabon, Guinée, Guinee-Bissau, Ivoorkust, Kaapverdië, Kameroen, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauritanië, Marokko, Mauritius, Mayotte, Nieuw-Caledonië, Niger, Republiek Congo, Réunion, Senegal, Seychellen, Togo, Tsjaad, Tunesië, Vanuatu en Wallis en Futuna: het Frans recht;

Angola, Bahrein, Botswana, Egypte, Eritrea, Ethiopië, Gambia, Ghana, Jemen, Jordanië, Katar, Kenia, Koeweit, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oeganda, Oman, Pakistan, Ruanda, Sao Tomé en Principe, Saoedi-Arabië, Sierra Leone, Somalië, Tanzania, Verenigde Arabische Emiraten, het Verenigd Koninkrijk, Westoever/Gaza, Zambia en Zimbabwe: het Engels recht;

Estland, Letland en Litouwen: het Fins recht;

Rusland: het recht van de Russische Federatie;

Zuid-Afrika, Namibië, Lesotho en Swaziland: het recht van de Republiek Zuid-Afrika.

Toepasselijk recht en geografische reikwijdte– *Het volgende wordt toegevoegd aan het eind van de eerste alinea:*

Albanië, Armenië, Azerbeidzjan, Wit-Rusland, Bosnië-Herzegovina, Bulgarije, Georgië, Hongarije, Kazakstan, Kirgizië, Kroatië, Moldavië, Montenegro, Oekraïne, Oezbekistan, Roemenië, Servië, Tadzjikistan, Turkmenistan en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië: Alle geschillen worden in laatste instantie afgedaan onder de Regels voor Arbitrage en Bemiddeling van de Federale Handelskamer in Wenen (Weense Regels).

Algerije, Benin, Burkina Faso, Burundi, Centraal-Afrikaanse Republiek, Comoren, Djibouti, Democratische Republiek Congo, Equatoriaal-Guinea, Frans-Guyana, Frans-Polynesië, Gabon, Guinée, Guinee-Bissau, Ivoorkust, Kaapverdië, Kameroen, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauritanië, Marokko, Mauritius, Mayotte, Nieuw-Caledonië, Niger, Republiek Congo, Réunion, Senegal, Seychellen, Togo, Tsjaad, Tunesië, Vanuatu en Wallis en Futuna: Alle geschillen worden in laatste instantie afgedaan middels arbitrage, uitgevoerd door het ICC Internationale Arbitragehof in Parijs, op grond van de op dat moment geldende regels, tenzij anders aangegeven in deze Overeenkomst of anderszins overeengekomen door de partijen.

Angola, Bahrein, Botswana, Egypte, Eritrea, Ethiopië, Gambia, Ghana, Jemen, Jordanië, Katar, Kenia, Koeweit, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oeganda, Oman, Pakistan, Ruanda, Sao Tomé en Principe, Saoedi-Arabië, Sierra Leone, Somalië, Tanzania, Verenigde Arabische Emiraten, Westoever/Gaza, Zambia en Zimbabwe: Alle geschillen worden in laatste instantie afgedaan middels arbitrage, uitgevoerd door het London Court of International Arbitration, op grond van de op dat moment geldende LCIA arbitrageregels, tenzij anders aangegeven in deze Overeenkomst of anderszins door de partijen overeengekomen.

Estland, Letland en Litouwen: Alle geschillen worden in laatste instantie afgedaan in een arbitragezaak die wordt gehouden in Helsinki, Finland, in overeenstemming met de op dat moment geldende Finse wetgeving inzake arbitrage.

Rusland: Alle geschillen worden afgedaan door het Arbitragehof van Moskou.

Zuid-Afrika, Namibië, Lesotho en Swaziland: Alle geschillen worden in laatste instantie afgedaan middels arbitrage, uitgevoerd door de Arbitration Foundation of South Africa (AFSA), op grond van de op dat moment geldende ICC arbitrageregels, tenzij anders aangegeven in deze Overeenkomst of anderszins overeengekomen door de partijen.

Toepasselijk recht en geografische reikwijdte – *Het volgende wordt toegevoegd aan het eind van de tweede alinea:*

In de onderstaande landen worden alle geschillen onder de uitsluitende jurisdictie van de volgende bevoegde rechtbanken gebracht:

Andorra: het Handelshof in Parijs;

Oostenrijk: het gerechtshof van Wenen (binnenstad);

Griekenland: het bevoegde gerechtshof in Athene;

Israël: de gerechtshoven in Tel Aviv-Jaffa;

Italië: de gerechtshoven in Milaan;

Portugal: de gerechtshoven in Lissabon;

Zuid-Afrika, Namibië, Lesotho en Swaziland: het Hooggerechtshof in Johannesburg;

Spanje: de gerechtshoven in Madrid;

Turkije: de Centrale Gerechtshoven (Çağlayan) en Uitvoeringsdirectoraten van Istanboel (Turkije);

Verenigd Koninkrijk: de Engelse gerechtshoven.